

a) —

1

70-20.12.3

Zebegény Község Önkormányzata
2627. Zebegény, Árpád u. 5.
Tel: 27/571-510

Szám: 802 /2004.

305

BÉRLETI SZERZŐDÉS

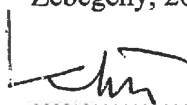
mely létrejött **egyrésztől a Zebegényi Önkormányzat** (képviseli: Krebsz Ferenc polgármester) Zebegény, Árpád u. 5. mint bérbeadó, (a továbbiakban: bérbeadó) **másrésztől Apfel Józsefné** [REDACTED] Zebegény, Ady E. u. 19. sz. alatti lakos mint bérlő (a továbbiakban: bérlő) között az alábbi feltételek mellett:

1. Bérbeadó bérbe adja, a bérlő bérbe veszi az önkormányzat tulajdonában lévő, Zebegény, Árpád u. 1/c. szám alatti 43 m² nagyságú kereskedelmi üzlethelyiséget, kereskedelmi tevékenység folytatása céljára 700.-Ft/m²/hó bérleti díjért.
2. A bérbeadó a bérleti díjat az infláció mindenkori alakulásának megfelelő arányban a bérleti szerződés módosítása nélkül megváltoztathatja.
3. A bérlő a bérleti díjat havonta egyenlő összegben az önkormányzat házipénztárába készpénzben köteles befizetni tárgy hó 15. napjáig. Amennyiben a bérlő a bérleti díj befizetését 3 hónapon keresztül elmulasztja, a bérbeadó jogosult a bérleti szerződést azonnal hatállyal megszüntetni.
4. A helyiség rezsiköltségei (fűtés, áram, víz, szennyvízürítés, szemétszállítás) a bérlőt terhelik.
A helyiség takarításáról, a bejárat előtti terület tisztán és rendben tartásáról a bérlő köteles gondoskodni.
5. Szerződő felek ezt a szerződést 2004. szeptember 20. napjától 2 éves időtartamra, azaz 2006. szeptember 30. napjáig kötik. Egyúttal közösen megállapodnak abban, ha a bérlemény korszerűsítése időszerűvé válik a bérbeadónak, akkor a bérlő a helyiséget 5 munkanapon belül a munkálatok elvégzésének időtartamáig használatba átadja. Ezen időszakra bérleti és egyéb közműdíj fizetési kötelezettsége nem áll fenn a bérlőnek, míg a felújítást követően a bérleti díj újbóli megállapításra kerül.
6. Bérlő kötelezettsége vállal arra, hogy a bérleményt kereskedelmi tevékenység céljára egész éves nyitvatartással használja, az erre vonatkozó különjogszabályok alapján. A működéshez szükséges szakhatósági engedélyek beszerzése a bérlő kötelessége.
7. Bérlő a bérbeadó hozzájárulása nélkül nem módosíthatja a helyiség célját, másnak a bérleményt nem engedheti át.
A bérlő a bérlemény átalakítására csak a bérbeadó írásbeli hozzájárulásával jogosult, az átalakítás költsége a bérleti díjba nem számít be, azt a bérlő viseli.

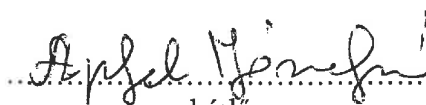
8. A bérlő köteles a bérlet tárgyát képező helyiséget rendeltetésszerűen folyamatosan használni, falainak, nyílászáróinak karbantartásáról, szükség esetén javításáról gondoskodni.
9. A bérlő kötelezettséget vállal, hogy a bérlemény használatával kapcsolatban a mindenkor hatályos tűzvédelmi környezetvédelmi szabályokat betartja.
10. Bérbeadó a bérleti szerződést cserehelyiség biztosítása, ill. kártalanítás nélkül felmondhatja, ha a bérlő a e szerződésben foglalt kötelezettségeinek nem tesz eleget.
11. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.
12. A bérleti szerződés bármilyen okból történő megszűnése esetén a bérlő köteles a helyiséget tisztán, rendeltetésszerűen használatra alkalmas állapotban a bérbeadónak 15 napon belül átadni.
13. Bérbeadó kijelenti, hogy jelen szerződés vonatkozásában az önkormányzat képviselő-testülete döntését a 198/2004. (VIII.25.) sz. határozatával hozta meg.
14. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és az 1993. évi LXXVIII. törvény rendelkezései az irányadók.
15. A szerződésből eredő jogviták eldöntésére felek kikötik a Váci Városi Bíróság kizárólagos illetékességét.

Ezt a szerződést a felek – elolvasás után – mint akaratukkal mindenben egyezőt helybenhagyólag aláírják.

Zebegény, 2004. szeptember 17.


..... Palcsó Károly
bérbeadó




..... Árpád György
bérlő

Zebegény Község Önkormányzat

Polgármesteri Hivatala

2627. Zebegény, Árpád u. 5.

Tel: 27/571-510

Sz : 754 / 2006.

BÉRLETI SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS

Mely létrejött egyrészről a Zebegényi Önkormányzat (képviseli: Krebsz Ferenc polgármester) Zebegény, Árpád u. 5., mint bérbeadó, (a továbbiakban: bérbeadó) másrészéről Apfel Józsefné [REDACTED]

[REDACTED] Zebegény, Ady E. u. 19. sz. alatti lakos mint bérlő (a továbbiakban: bérlő) között az alábbi feltételek mellett:

1. A 2004. szeptember 17-én kelt 802/2004. sz. bérleti szerződés 5. pontjában foglaltakat felek közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:
2. Szerződő felek ezt a szerződést határozatlan időre kötik. Egyúttal közösen megállapodnak abban, ha a bérlemény korszerűsítése időszerűvé válik a bérbeadónak, akkor a bérlő a helyiséget 5 munkanapon belül a munkálatok elvégzésének időtartamáig használatba átadja. Ezen időszakra bérleti és egyéb közműdíj fizetési kötelezettsége nem áll fenn a bérlőnek, míg a felújítást követően a bérleti díj újbóli megállapításra kerül.
3. Bérbeadó kijelenti, hogy jelen szerződésmódosítás vonatkozásában az önkormányzat képviselő-testülete döntését 128/2006. (IX. 14.) sz. határozatával hozta meg.

Zebegény, 2006. szeptember 22.

.....
bérbeadó



.....
bérlő